

Winnie the Pooh



Characters:

- Narrator
- Winnie the Pooh
- Piglet
- Tigger
- Eeyore

Scene: The Hundred Acre Wood, where the sun shines brightly through the trees.

Narrator: Today in the Hundred Acre Wood, something quite interesting happened near the stream where the water makes a soft sound.

ナレーター: 今日、百エーカーの森で、水が優しい音を立てる小川の近くで、何かとても面白いことが起こりました。

Winnie the Pooh: (looking closely at the ground) Oh my, I wonder what this shiny, little thing could be.

くまのプーさん: (地面をじっと見つめて) あらまあ、この光っている小さなものは一体何だろう。

Piglet: (speaking softly) Perhaps it is a piece that fell from a star in the night sky.

ピグレット: (優しく話して) もしかしたら、夜空の星から落ちたかけらかもしれません。

Tigger: (jumping with excitement) A star piece! Maybe this will help Tigger bounce even higher than before!

ティガー: (興奮して跳びながら) 星のかけらだ! もしかしたら、これでティガーは今までよりもっと高く跳ねられるようになるかも!

Eeyore: It won't be here for long.

イーヨー: 長くはないだろう。

Narrator: Pooh, being a very curious bear, thought it would be a good idea to show their discovery to Owl, who is known to be very wise.

ナレーター: プーは、とても好奇心旺盛なクマなので、賢いことで知られているフクロウに彼らの発見を見せるのは良い考えだと思いました。

Winnie the Pooh: Owl is very clever, so I am sure he will know exactly what this object is.

くまのプーさん: フクロウはとても賢いから、きっとこの物体が何なのか正確にわかるでしょう。

Piglet: (with a little worry in his voice) I hope Owl does not use too many complicated words when he talks to us.

ピグレット: (少し心配そうな声で) フクロウが私たちに話すとき、あまりにも複雑な言葉を使わないといいのですが。

Tigger: (bouncing forward quickly) Tigger knows many big words! For example, super-duper-bouncy-tastic!

ティガー：(素早く前に跳ねながら)ティガーはたくさんの難しい言葉を知っています！例えば、超絶跳ね跳ね素晴らしい！

Narrator: After thinking carefully for a while and making a few thoughtful noises, Owl announced that it was a "Wishing Shard."

ナレーター：フクロウは、しばらくの間注意深く考え、いくつか思案するような音を立てた後、それが「願いの破片」であると発表しました。

Winnie the Pooh: A Wishing Shard! Oh, that sounds like something truly wonderful!

くまのプーさん：願いの破片！ああ、それは本当に素晴らしいもののようですね！

Piglet: (his eyes wide with amazement) Is it really possible that it can make our wishes come true?

ピグレット：(目を大きくして驚きながら)本当に私たちの願いを叶えてくれる可能性があるのでしょうか？

Tigger: (bouncing up and down excitedly) Tigger wishes for even more bounciness! Is it working already?

ティガー：(興奮して上下に跳ねながら)ティガーはもっと跳ねられるように願うぞ！もう効いているかな？

Narrator: Each of them took a turn holding the special shard, and their minds were filled with hopeful and happy thoughts.

ナレーター：彼らはそれぞれ順番にその特別な破片を持ち、心は希望に満ちた幸せな考えでいっぱいになりました。

Winnie the Pooh: I made a wish for a very big jar of honey, so that I could share it with all of my friends.

くまのプーさん：私は、友達みんなと分けることができるように、とても大きな蜂蜜の瓶を願いました。

Piglet: I wished that I would have a little more courage when we go on our next adventure together.

ピグレット：私は、次にみんなで冒険に行くとき、もう少し勇気を持てるようにと願いました。

Tigger: Tigger wished that all of his very best friends would enjoy bouncing just as much as he does!

ティガー：ティガーは、彼の最高の友達みんなが、彼と同じくらい跳ねるのを楽しむようにと願いました！

Narrator: The following day in the Hundred Acre Wood, something quite unexpected and rather lovely occurred.

ナレーター: 次の日、百エーカーの森で、とても予想せぬ、そしてかなり素敵なことが起こりました。

Winnie the Pooh: (with joyful surprise) Oh my goodness! Look at all this delicious honey! There is enough for everyone to have some!

くまのプーさん: (喜びと驚きで) なんてことでしょう! このおいしそうな蜂蜜を全部見て下さい! みんなが少しずつ食べられるほどあります!

Piglet: (standing a little straighter than usual) Pooh, perhaps... perhaps I can even be the leader of our walk today!

ピグレット: (いつもより少し背筋を伸ばして立って) プーさん、もしかしたら...もしかしたら、今日は私が私たちの散歩のリーダーになれるかもしれません!

Tigger: (watching Rabbit do a small, wobbly hop) Well now, that's a little bit of a bounce, isn't it!

ティガー: (ラビットが小さく、ぐらぐらするような跳躍をするのを見て) さて、それは少しばかりの跳ねですね!

Narrator: Whether it was the magic of the Wishing Shard or simply a series of happy coincidences, the Hundred Acre Wood felt a little bit more magical and joyful on that day.

ナレーター: それが願いの破片の魔法だったのか、それとも単なる幸せな偶然が続いたのかはわかりませんが、その日、百エーカーの森は少しだけ魔法がかかっているように感じられました。

Comprehension Questions:

1. What did Winnie the Pooh and his friends find near the stream? ハローキティは誰のためにサプライズを計画していますか?
2. Why did they decide to show their discovery to Owl? ミミイは何を願っていますか?
3. What did Owl tell them the shiny object was? 誰がハローキティの計画を手伝うと申し出ていますか?
4. What was Winnie the Pooh's wish when he held the shard? ハローキティとダニエルはサプライズのためにどんなことを計画していますか?

5. Can you describe what happened in the Hundred Acre Wood the day after they made their wishes? ミミィはサプライズのアイデアについてどう感じていますか？

Discussion Questions:

1. Do you think it is fun to believe in things like wishing stars or magical objects? Why or why not? 友達のためにサプライズを計画するなら、どんなことをして特別なものにしますか？
2. If you found a "Wishing Shard," what is one thing you would wish for yourself and one thing you would wish for someone you care about? どんな魔法の庭を持ちたいですか？そこには何が育つでしょうか？
3. Think about the wishes that Pooh, Piglet, and Tigger made. Do their wishes fit with their personalities? How? ハローキティとミミィは双子です。兄弟姉妹や親しい友達がいるなら、一緒にどんな楽しいことをするのが好きですか？
4. The narrator says it might have been coincidences that their wishes seemed to come true. What do you think? Is it more fun to believe in magic, or to think about other explanations? ディアダニエルはとても親切な友達です。良い友達となるための資質は何だと思いますか？
5. If the Wishing Shard appeared again, what kind of new adventure might Pooh and his friends have with it? ハローキティは他人を喜ばせるのが大好きです。誰かに親切なことをすると、どんな気持ちになりますか？
6. Have you ever wished for something and then it happened? How did it make you feel? Do you think it was just luck? ハローキティのパーティーの飾り付けを手伝っていると想像してください。どんな飾りを選びますか？
7. If you could give Eeyore a wish that you think would truly make him happier, what would it be? Why? ミミィのためにケーキを焼くとしたら、どんなケーキで、どんな味にしますか？
8. Why do you think the story doesn't say for sure whether the Wishing Shard was magic or not? What does this make you wonder about? サプライズを受けた時のことを思い出してください。どんな気持ちになりましたか？
9. What does this story show us about the importance of friendship and the things that make us happy? ハローキティの世界では友情がとても大切です。良い友達を持つことはなぜ重要だと思いますか？

10. If you and your friends found a Wishing Shard, what is one wish that you could all agree on that would be good for everyone in your group? 友情を祝う特別な日を作るとしたら、どんなアクティビティを計画しますか？